

様式 9
FORM

租 税 条 約 に 関 する 届 出 書

(税務署整理欄)
(For official use only)

APPLICATION FORM FOR INCOME TAX CONVENTION

裏面の注意事項「届出書の提出について」の3のとおり、この届出書は、正副2通を作成のうえご提出ください。

に対する所得税及び復興特別所得税の免除
Income Tax and Special Income Tax
Pensions, Annuities, etc.
は、裏面の注意事項を参照してください。
ons on the reverse side.

適用；有、無

豊能 税務署長殿
To the District Director, Tax Office
1 適用を受ける租税条約に関する事項；
Applicable Income Tax Convention アメリカ
日本国ととの間の

日本ではなく海外のご住所をご記入ください。
登録済みのご住所が変更になった場合は、別途
お届けが必要となります。

※お客さまのご記入欄

氏 名 Full name	年信 太郎 (国籍 Nationality) 日本
住 所 又 は 居 所 Domicile or residence	999 NEWYORK USA (電話番号 Telephone Number) 81-6833-56789
個 人 番 号 (有する場合のみ記入) Individual Number (Limited to case of a holder)	/ / / / / / / / / / / / / / / /
下記「4」の年金等につき居住者として課税される 国及び納税地(注5) Country where the recipient is taxable as resident on Pensions, etc., mentioned in 4 below and the place where he is to pay tax (Note 5)	USA (納税者番号 Taxpayer Identification Number)

3 <日本国に住民票がある方のみ>
日本国の個人番号を通知カードま
たはマイナンバーカードより転記
してください。

三井住友信託銀行

大阪府豊中市新千里西町1-1-3

日本ではなく海外の国名をご記入くだ
さい。

法 人 番 号 Corporate Number	2 0 1 0 0 0 1 1 4 6 0 0 5
日本国内にある事務所等 Office, etc. located in Japan	名 称 同上 (事業の内容 Details of Business) 銀行信託業務 所 在 地 同上 (電話番号 Telephone Number)

4 上記「3」の支払者から支払を受ける年金等で「1」の租税条約の規定の適用を受けるものに関する事項；
Details of Pensions, etc., received from the Payer to which the Convention mentioned in 1 above is applicable

年 金 等 の 種 類 Kind of Pensions, etc.	支 払 回 数 Frequency of Payments	支 払 期 日 Due Date for Payment	支 払 方 法 Method of Payment	1 回 の 支 払 金 額 Amount of Each Payment
老齢給付金	年6回	2, 4, 6, 8, 10, 12月	指定銀行振込	¥250, 000
退職年金等の場合：年金等 の支払の基因となった過去の 勤務に係る雇用者 In case of Pensions: Description of the employer for whom the past services giving rise to the Pension, etc. was rendered	氏 名 又 は 名 称 Full name 住所(居所)又は本店(主た る事務所)の所在地 Address 日本国内にあ る 事 務 所 等 Office, etc. located in Japan	名 称 Name 所 在 地 Address	〇〇〇企業年金基金 または ●●●株式会社 (電話番号 Telephone Number) 東京都千代田区〇〇〇 同上 (電話番号 Telephone Number)	
保険年金の場合：年金の 支払の基因となった契約 の内容 In case of Annuities: Particulars of contract under which the Annuities are paid	(契約の締結年月日 Date of Contract)	(契約金額 Amount contracted)	(契約期間 Period of Contract)	

5 その他参考となるべき事項(注6)；
Others (Note 6)

--

【裏面に続きま

※裏面にもお客さまの記入箇所がございます。

※お客さまのご記入欄

裏面

によって提出する場合には、次の欄に記載してください。
Details of the Agent ; If this form is prepared and submitted by the Agent, fill out the following columns.

代理人の資格 Capacity of Agent in Japan	氏名（名称） Full name		納税管理人の届出をした税務署名 Name of the Tax Office where the Tax Agent is registered
<input type="checkbox"/> 納税管理人 ※ Tax Agent <input type="checkbox"/> その他の代理人 Other Agent	住所（居所・所在地） Domicile (Residence or location)	(電話番号 Telephone Number)	税務署 Tax Office

※ 「納税管理人」とは、日本国の国税に関する申告、申請、請求、届出、納付等の事項を処理させるため、国税通則法の規定により選任し、かつ、日本国における納税地の所轄税務署長に届出をしなければならない者をいいます。
※ “Tax Agent” means a person who is appointed by the taxpayer and is registered at the District Director of Tax Office for the purpose of having such person to handle the Japanese tax matters, such as declarations, claims, applications, etc. under the Japanese Tax Act on General

税務署に「納税管理人」を届出されている場合のみご記入願います。

○ 適用を受ける租税条約が特典条項を有する租税条約である場合；
If the applicable convention has article of limitation on benefits
特典条項に関する付表の添付 ☐有Yes ☐添付省略 Attachment not required
“Attachment Form for Limitation on Benefits Article” attached
Date of previous submission of the application for income tax convention with the “Attachment Form for Limitation on Benefits Article” _____ 年 _____ 月 _____ 日）

注 意 事 項 INSTRUCTIONS

届出書の提出について
1 この届出書は、退職年金、保険年金等に係る日本国の所得税及び復興特別所得税の源泉徴収税額について租税条約の規定に基づく免除を受けようとする場合に使用します。
2 この届出書は、年金等の支払者ごとに作成してください。
3 この届出書は、正副2通を作成して年金等の支払者に提出し、年金等の支払者は、正本を、最初にその年金等の支払をする日の前日までにその支払者の所轄税務署長に提出してください。この届出書の提出後その記載事項に異動が生じた場合も同様です。

届出書の記載について
4 届出書の□欄には、該当する項目について✓印を付してください。
5 納税者番号とは、租税の申告、納付その他の手続を行うために用いる番号、記号その他の符号でその手続をすべき者を特定することができるものをいいます。支払を受ける者の居住地である国に納税者番号に関する制度が存在しない場合や支払を受ける者が納税者番号を有しない場合には納税者番号を記載する必要はありません。
6 届出書の「5」の欄には、「2」から「4」までの各欄に記載した事項のほか、租税条約に定める「1」の規定の適用を受けるための要件を満たす事情の詳細を記載してください。

Submission of the FORM
1 This form is to be used by the Recipient of Pensions, Annuities, etc. in claiming the relief from Japanese Income Tax and Special Income Tax for Reconstruction under the provisions of the Income Tax Convention.
2 This form must be prepared separately for each Payer of Pensions, etc.
3 This form must be submitted in duplicate to the Payer of Pensions, etc., who has to file the original with the District Director of Tax Office for the place where the Payer resides, by the day before the payment is made. The same procedures must be followed when there is any change in the statements on this form.

Completion of the FORM
4 Applicable boxes must be checked.
5 The Taxpayer Identification Number is a number, code or symbol which is used for filing of return and payment of due amount and other procedures regarding tax, and which identifies a person who must take such procedures. If a system of Taxpayer Identification Number does not exist in the country where the recipient resides, or if the recipient of the payment does not have a Taxpayer Identification Number, it is not necessary to enter the Taxpayer Identification Number.
6 Enter into column 5 the details of conditions prescribed in the relevant provisions of the Convention.

この届出書に記載された事項その他租税条約の規定の適用の有無を判定するために必要な事項については、別に説明資料を求めることがあります。
If necessary, the applicant may be requested to furnish further information in order to decide whether relief under the Convention should be granted or not.